

Modellschularbeit L4

7. Klasse (11. Schulstufe)

Modul: Politik und Rhetorik

ÜT: Cornelius Nepos, *Themistocles* 2,6–8 (71 Wörter)

IT: Cicero, *in Catilinam* 2,12–13 (56 Wörter)

Dauer: 100 Minuten

Ersteller: Walter Dujmovits

A. Übersetzungstext

Übersetze den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache! Achte darauf, dass deine Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist! (36P.)

Einleitung: Im Jahr 480 v. Chr. nahm der griechische Heerführer Themistokles den Verteidigungskampf gegen das persische Heer unter seinem Anführer Xerxes auf.

- 1 Cuius^a de adventu cum fama in Graeciam esset perlata et
2 maxime Athenienses^b peti dicerentur propter pugnam^c
3 Marathoniam^c, miserunt¹ Delphos^d consultum², quidnam
4 facerent de rebus suis. Pythia^e respondit, ut moenibus ligneis se
5 munirent. Id³ responsum quo⁴ valeret, cum intellegeret nemo³,
6 Themistocles^f persuasit⁵ consilium esse Apollinis, ut in naves se
7 suaque conferrent; eum enim a deo significari murum ligneum.
8 Arcem sacerdotibus paucisque maioribus⁶ natu⁶ ad sacra
9 procuranda tradunt, reliquum oppidum relinquunt.

1 miserunt <nuntios>

2 consultum: um Rat einzuholen

3 Konstruktionshilfe:
cum intellegeret
nemo, quo id
responsum valeret

4 quo: hier was

5 <iis> persuasit

6 maior natu: Älterer

(Cornelius Nepos, *Themistocles*)

a cuius: gemeint ist Xerxes (Heerführer der Perser)

b Athenienses, -ium m. Pl.: die Athener

c pugna Marathonica f.: Schlacht von Marathon (490 v. Chr.); Sieger waren die Athener

d Delphos: nach Delphi (Stadt, Sitz des Apollinischen Orakels)

e Pythia, -ae f.: Pythia (Orakelpriesterin des delphischen Apoll)

f Themistocles, -is m.: Themistokles (Heerführer der Griechen)

B. Interpretationsteil

Der folgende Interpretationstext ist Grundlage für die Lösung der acht Arbeitsaufgaben. Lies zuerst sorgfältig die Aufgabenstellungen und löse diese dann auf der Basis des Interpretationstextes!

Einleitung: Cicero rühmt sich in einer Rede vor dem Senat, wie sehr er Catilina am Vortag eingeschüchtert hat.

- 1 Quis eum salutavit? Quaesivi a Catilina, utrum in nocturno
2 conventu apud Laecam^a fuisset necne. Cum ille homo primo
3 tacuisset, patefecit¹ cetera; quid ea nocte egisset, ubi fuisset,
4 quid in proximam² constituisset, edocui. Cum haesitaret,
5 quaesivi, cur dubitaret eo proficisci, quo iam³ pridem³ proficisci
6 pararet, cum scirem se arma, tubas, signa militaria, aquilam^b
7 illam argenteam praemisisse.

1 patefacere 3, -feci:
aufdecken

2 <noctem> proximam

3 iam pridem: schon längst

(Cicero, *in Catilinam*)

a Laeca, -ae m.: Marcus Porcius Laeca (Mitverschwörer Catilinas)

b aquila, -ae f.: der Legionsadler, den die Soldaten im Kampf bei sich hatten.

Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext

Sammeln und Auflisten

1. Trenne die folgenden Wörter in Präfix und Grundwort und gib die im Kontext passende deutsche Bedeutung der einzelnen Elemente in Klammern an! Suffixe sind in der Form des Nominativ Singular anzugeben; für das Grundwort gilt: Verba sind im Infinitiv, Substantiva und Adjektiva im Nominativ Singular anzugeben (vgl. Beispiele). (2P.)

zusammengesetztes Wort	Präfix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung)
z.B. <i>adeunt</i> (Zeile X)	Präfix <i>ad-</i> (hin zu) + <i>ire</i> (gehen)
conventu (Z. 1)	
constituisset (Z. 4)	
edocui (Z. 4)	
praemissis (Z. 7)	

Beurteilung: 1 Punkt für je zwei richtig analysierte Wörter

Sammeln und Auflisten

2. Finde im Interpretationstext zu den folgenden alphabetisch aufgelisteten Fremd- bzw. Lehnwörtern jeweils ein sprachlich verwandtes lateinisches Wort (Substantiv, Adjektiv, Verb oder Adverb) und zitiere dieses in der rechten Tabellenspalte! (2P.)

Fremd- bzw. Lehnwort	lateinisches Textzitat
z.B.: <i>Tradition</i>	<i>tradunt</i>
Agentur	
Apparat	
Argentinien	
Armee	
Dozent	
Primel	

Beurteilung: 2 Punkte: 6 richtige Zitate, **1 Punkt:** 3–5 richtige Zitate, **0 Punkte:** 0–2 richtige Zitate

Sammeln und Auflisten

3. Liste in der Tabelle vier verschiedene lateinische Begriffe / Wendungen aus dem Sachfeld „sprechen“ auf, die im Interpretationstext vorkommen und nicht als Vokabel angegeben sind! (2P.)

Sachfeld „sprechen“ (lateinisches Textzitat)
1.
2.
3.
4.

Beurteilung: 1 Punkt für je zwei richtige Zitate

Sammeln und Auflisten

4. Finde im Interpretationstext je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und zitiere dieses in der rechten Tabellenspalte! (4P.)

Stilmittel	Beispiel (lateinisches Textzitat)
Alliteration	
Anapher	
Asyndeton	
Rhetorische Frage	

Beurteilung: 1 Punkt für jedes richtige Beispiel (max. 1 Punkt pro Stilmittel)

Gliedern und Strukturieren

5. Ordne den folgenden Abschnitten des Interpretationstextes jeweils eine zum gesamten Abschnitt passende Überschrift zu, indem du die entsprechende Kennzeichnung (A, B, C, ...) in die rechte Tabellenspalte einträgst! Eine Überschrift kann nur einer einzigen Passage zugeordnet werden. (4P.)

Abschnitt des Interpretationstextes	Überschrift (Kennzeichnung)
Quis eum salutavit? (Z. 1)	
Quaesivi a Catilina, utrum in nocturno conventu apud Laecam fuisset necne. Cum ille homo primo tacuisset, patefeci cetera; quid ea nocte egisset, ubi fuisset, quid in proximam constituisset, edocui. (Z. 1–4)	
Cum haesitaret, quaesivi, cur dubitaret eo proficisci, quo iam pridem proficisci pararet, (Z. 4–6)	
cum scirem se arma, tubas, signa militaria, aquilam illam argenteam praemisisse. (Z. 6–7)	
Überschrift	Kennzeichnung
Anführer	A
Ausrüstung	B
Begrüßung	C
Konzert	D
Nächtliche Begebenheit	E
Zögern	F

Beurteilung: 1 Punkt für jede richtige Zuordnung

Wenn einzelne Überschriften mehrmals zugeordnet werden, wird für die betroffenen Zeilen kein Punkt vergeben.

Zusammenfassen und Paraphrasieren

6. Gib den Inhalt des Interpretationstextes mit eigenen Worten detailliert und in ganzen Sätzen wieder (insgesamt max. 80 Wörter)! (4P.)

Beurteilung: 1 Punkt für jeden dem Erwartungshorizont entsprechenden Inhalt, maximal vier Punkte
Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10% oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z.B. nicht in ganzen Sätzen, übersetzt statt paraphrasiert, keine Zusammenfassung) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

Gegenüberstellen und Vergleichen

7. Überprüfe die Richtigkeit der Aussagen anhand des Interpretationstextes! Kreuze entweder „richtig“ oder „falsch“ an! (2P.)

	richtig	falsch
Catilina wollte zunächst nichts sagen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cicero wusste über den letzten Kontakt Catilinas mit Laeca Bescheid.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Catilina hatte schon seinen Abgang vorbereitet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Der Goldadler war bereits vorausgeschickt worden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Beurteilung: 2 Punkte: 4 Teilantworten richtig, **1 Punkt:** 3 richtig, **0 Punkte:** 0–2 richtig.

Kreatives Auseinandersetzen und Gestalten

8. Verfasse eine kurze Charakteristik des Cicero, in welcher du auf vier Inhalte des Interpretationstextes eingehst! Formuliere in ganzen Sätzen (insgesamt max. 40 Wörter)! (4P.)

Beurteilung: 1 Punkt wird für jede dem Erwartungshorizont entsprechende Teilantwort vergeben.
Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10% oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z.B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

Lösungen zu den Arbeitsaufgaben

1. Trenne die folgenden Wörter in Präfix und Grundwort und gib die im Kontext passende deutsche Bedeutung der einzelnen Elemente in Klammern an! Suffixe sind in der Form des Nominativ Singular anzugeben; für das Grundwort gilt: Verba sind im Infinitiv, Substantiva und Adjektiva im Nominativ Singular anzugeben (vgl. Beispiele). (2P.)

zusammengesetztes Wort	Präfix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung)
conventu (Z. 1)	Präfix cum- (mit) + venire (kommen)
constituisset (Z. 4)	Präfix cum- (mit) + statuere (beschließen)
edocui (Z. 4)	Präfix ex- (aus) + docere (lehren)
praemissis (Z. 7)	Präfix prae- (vor) + mittere (schicken)

Beurteilung: 1 Punkt für je zwei richtig analysierte Wörter

2. Finde im Interpretationstext zu den folgenden alphabetisch aufgelisteten Fremd- bzw. Lehnwörtern jeweils ein sprachlich verwandtes lateinisches Wort (Substantiv, Adjektiv, Verb oder Adverb) und zitiere dieses in der rechten Tabellenspalte! (2P.)

Fremd- bzw. Lehnwort	lateinisches Textzitat
Agentur	egisset (Z. 3)
Apparat	pararet (Z. 6)
Argentinien	argenteam (Z. 7)
Armee	arma (Z. 6)
Dozent	edocui (Z. 4)
Primel	primo (Z. 2)

Beurteilung: 2 Punkte: 6 richtige Zitate, **1 Punkt:** 3–5 richtige Zitate, **0 Punkte:** 0–2 richtige Zitate

3. Liste in der Tabelle vier verschiedene lateinische Begriffe / Wendungen aus dem Sachfeld „sprechen“ auf, die im Interpretationstext vorkommen und nicht als Vokabel angegeben sind! (2P.)

mögliche Lösungen: salutavit (Z. 1), quaesivi (Z. 1 / Z. 5), tacuisset (Z. 3), edocui (Z. 4)

Beurteilung: 1 Punkt für je zwei richtige Zitate

Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen wurde.

4. Finde im Interpretationstext je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und zitiere dieses in der rechten Tabellenspalte! (4P.)

Stilmittel	Beispiel (lateinisches Textzitat)
Alliteration	pridem proficisci pararet (Z. 5–6)
Anapher	Cum ille homo...; cum haesitaret (Z. 2/4); quid – quid (Z. 3/4)
Asyndeton	arma, tubas, signa militaria, aquilam illam argenteam (Z. 6–7)
Rhetorische Frage	Quis eum salutavit? (Z. 1)

Beurteilung: 1 Punkt für jedes richtige Beispiel (max. 1 Punkt pro Stilmittel)

5. Ordne den folgenden Abschnitten des Interpretationstextes jeweils eine zum gesamten Abschnitt passende Überschrift zu, indem du die entsprechende Kennzeichnung (A, B, C, ...) in die rechte Tabellenspalte einträgst! Eine Überschrift kann nur einer einzigen Passage zugeordnet werden. (4P.)

Abschnitt des Interpretationstextes	Überschrift (Kennzeichnung)
Quis ... salutavit? (Z. 1)	C
Quaesivi ... edocui. (Z. 1–4)	E
Cum ... pararet, (Z. 4–6)	F
cum ... praemisisse. (Z. 6–7)	B

Beurteilung: 1 Punkt für jede richtige Zuordnung

Wenn einzelne Überschriften mehrmals zugeordnet werden, wird für die betroffenen Zeilen kein Punkt vergeben.

6. Gib den Inhalt des Interpretationstextes mit eigenen Worten und in ganzen Sätzen wieder (insgesamt max. 80 Wörter)! (4P.)

Erwartungshorizont:

- Cicero verhört Catilina.
- Als dieser keine Angaben macht, legt Cicero ihm Beweise für seine Schuld vor.
- Cicero legt Catilina nahe, die Stadt zu verlassen.
- Die Ausrüstung sei ohnehin außerhalb der Stadt.

Beurteilung: 1 Punkt für jeden dem Erwartungshorizont entsprechenden Inhalt, maximal vier Punkte

Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10% oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z.B. nicht in ganzen Sätzen, übersetzt statt paraphrasiert, keine Zusammenfassung) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

7. Überprüfe die Richtigkeit der Aussagen anhand des Interpretationstextes! (2P.)

	richtig	falsch
Catilina wollte zunächst nichts sagen.	x	<input type="checkbox"/>
Cicero wusste über den letzten Kontakt Catilinas mit Laeca Bescheid.	x	<input type="checkbox"/>
Catilina hatte schon seinen Abgang vorbereitet.	<input type="checkbox"/>	x
Der Goldadler war bereits vorausgeschickt worden.	<input type="checkbox"/>	x

Beurteilung: 2 Punkte: 4 Teilantworten richtig, **1 Punkt:** 3 richtig, **0 Punkte:** 0–2 richtig.

Werden beide Optionen angekreuzt, ist die entsprechende Teilantwort als falsch zu werten.

8. Verfasse eine kurze Charakteristik des Cicero, in welcher du auf vier Inhalte des Interpretationstextes eingehst! Formuliere in ganzen Sätzen (insgesamt max. 40 Wörter)! (4P.)

Erwartungshorizont: Cicero ist/wirkt

- ironisch (vgl. cur ... pararet)
- bestimmt (Cicero sagt genau, was er von Catilina hält und was er von ihm verlangt)
- überlegen (Cicero lässt Catilina nicht zu Wort kommen)
- zornig (z.B. ille homo – abschätzig)
- selbstsicher (Cicero zeigt dem Senat, wie gut er vorbereitet war und wie informiert er über Catilina ist)
- guter Redner (vgl. Stilmittel)

Beurteilung: 1 Punkt wird für jede dem Erwartungshorizont entsprechende Teilantwort vergeben.

Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10% oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z.B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

Rückmeldung

	Sinneinheit / Checkpoint	Erwartungshorizont		Typ	P.
1	Cuius de adventu cum fama in Graeciam esset perlata	Die Griechen erfahren von der Ankunft der Perser		SE	
2	et maxime Athenienses peti dicerentur propter pugnam Marathoniam,	und die Athener fürchten, wegen der Schlacht von Marathon angegriffen zu werden.		SE	
3	miserunt Delphos consultum,	Sie schicken Boten zum Orakel nach Delphi um Rat,		SE	
4	quidnam facerent de rebus suis.	was sie tun sollen.		SE	
5	Pythia respondit, ut moenibus ligneis se munirent.	Die Antwort lautet, sie sollen sich hinter hölzernen Mauern verbergen.		SE	
6	Id responsum quo valeret,	Was diese Antwort bedeuten soll,		SE	
7	cum intellegeret nemo,	verstehet niemand,		SE	
8	Themistocles persuasit consilium esse Apollinis,	und Themistocles sagt, Apoll rate ihnen,		SE	
9	ut in naves se suaque conferrent;	sich und ihren Besitz auf Schiffe zu bringen;		SE	
10	eum enim a deo significari murum ligneum.	das meine Apoll unter „hölzerner Mauer“.		SE	
11	Arcem sacerdotibus paucisque maioribus natu ad sacra procuranda tradunt,	Die Burg überlassen sie Priestern und älteren Männern,		SE	
12	reliquum oppidum relinquunt.	sie verlassen die übrige Stadt.		SE	
13	fama (Z. 1)	z.B. Gerücht, Kunde	nicht: Ruhm, Berühmtheit, Tradition	LEX	
14	propter (Z. 2)	z.B. wegen	nicht: nahe, nahe bei	LEX	
15	miserunt (Z. 3)	z.B. schicken	nicht: sich erbarmen, Mitleid haben	LEX	
16	valeret (Z. 5)	z.B. bedeuten	nicht: kräftig sein, gesund sein	LEX	
17	sua (Z. 7)	z.B. Besitz, Eigentum	nicht: sein, ihr, die Seinigen	LEX	
18	conferrent (Z. 7)	z.B. bringen, zusammentragen	nicht: vergleichen, austauschen	LEX	
19	esset perlata (Z. 1)	P. N. T. M. D.		MORPH	
20	maxime (Z. 2)	Adverb		MORPH	
21	id (Z. 5)	Pronomen (K. N. G. zu <i>responsum</i>)		MORPH	
22	Apollinis (Z. 6)	K. N.		MORPH	
23	significari (Z. 7)	Infinitiv		MORPH	
24	sacerdotibus (Z. 8)	K. N.		MORPH	
25	cuius (Z. 1)	Relativer Anschluss		SYNT	
26	Athenienses peti dicerentur (Z. 2)	Ncl		SYNT	
27	quidnam (facerent) (Z. 3/4)	ind. Frage		SYNT	
28	ut (munirent) (Z. 4/5)	ut-Satz, konjunktivisch		SYNT	
29	consilium esse (Z. 6)	Acl (abhängig von <i>persuasit</i>)		SYNT	
30	ad sacra procuranda (Z. 8/9)	Gerundivkonstruktion		SYNT	
		Korrektheit in der Zielsprache (0 / 3 / 6 Punkte)			
			Summe		

Interpretationsteil

Aufgabe Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Summe IT
Punkte											

Punkteschlüssel:

53–60 Punkte	Sehr gut
45–52 Punkte	Gut
37–44 Punkte	Befriedigend
30–36 Punkte	Genügend
<30 Punkte	Nicht genügend

Gesamt (ÜT + IT): _____ Punkte

Note: _____